

UNIVERZITA KARLOVA

Filozofická fakulta

Zápis o části státní bakalářské zkoušky Obhajoba bakalářské práce

Akademický rok: 2019/2020

Jméno a příjmení studenta: Olesya Babisheva
Identifikační číslo studenta: 22868528

Typ studijního programu: bakalářský
Studijní program: Filologie
Studijní obor: Ruský jazyk a literatura
Identifikační čísla studia: 503109

Název práce: Sravnenije prijomov perevoda anglijskih reklamnyh sloganov v ruskom i cheshskom jazykah
Pracoviště práce: Ústav východoevropských studií (21-UVES)
Jazyk práce: ruština
Jazyk obhajoby: čeština
Vedoucí práce: PhDr. Mgr. et Mgr. Natalie Rajnochová, Ph.D.
Oponent(i): Mgr. Ekaterina Rycheva, Ph.D., Ph.D.

Datum obhajoby: 17.06.2020 **Místo obhajoby:** Praha

Průběh obhajoby: 10.00 Začátek obhajoby
Studentka představila bakalářskou práci, která se zabývá tématem porovnání postupů při překladu reklamních textů z angličtiny do ruštiny a češtiny. Cílem práce byl popis způsobů adaptace a převodu těchto specifických obsahů do ruštiny a češtiny.
Zazněl posudek vedoucí práce. Vedoucí práce ocenila zpracování praktického materiálu a strukturu textu, za nedostatek byla označena chybějící kreativita a nedostatečná původnost textu. Vedoucí práce doporučil práci k obhajobě s hodnocením: Velmi dobře.
Zazněl posudek oponenta. Oponent uvádí jako slabší stránky práce teoretické zpracování tématu a kreativitu zpracování, dále pak zazněly připomínky k drobným formálním nesrovnalostem. Oponent doporučil práci k obhajobě s hodnocením: Velmi dobře.
Proběhla diskuze v průběhu které studentka přesvědčivě odpověděla na položené otázky a zdárně obhájila práci.
Komise se shodla na hodnocení: Velmi dobře
10.35 Konec obhajoby

Klasifikace obhajoby:	velmi dobře (2)	
Předseda komise:	doc. PhDr. Hanuš Nykl, Ph.D.
Členové komise:	Dr. phil. Markus Giger
	Mgr. Hana Kosáková, Ph.D.
	PhDr. Mgr. et Mgr. Natalie Rajnochová, Ph.D.
	Mgr. Veronika Stranz-Nikitina, Ph.D.